

© 1998 by the author

© 1998 by the publisher



**Фархад Мазамли
Яшар Алхасов**

**Азербайджанско-русский
словарь родственных слов
арабского происхождения**

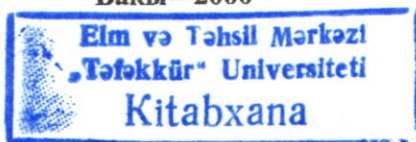
**Издательско-Полиграфический Центр “Тафакюр”
Баку—2000**

Фәрһад Мәзәмли
Јашар Алхасов

5975

**Азәрбајҗанча-русча
әрәб мәншәли көкдаш
сөзләр лүғәти**

«Тәфәккүр» Нәшријат-Полиграфія Мәркәзи
Бакы—2000



Рә'жиләр

филологија елмләри намизәди,
досент Ш.Ә. Әһмәдова,
педагожи елмләр намизәди,
досент Ш.И. Гаралов

Елми редактор

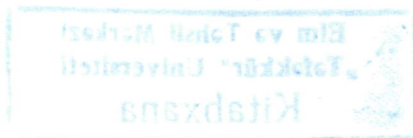
педагожи елмләр доктору,
профессор Б.А. Әһмәдов

Рецензенты

кандидат филологических наук,
доц. Ш.А.Ахмедова,
кандидат педагогических наук,
доц. Ш.И.Каралов

Научный редактор

доктор филологических наук,
проф. Б.А.Ахмедова,



**X (әрәб)
Ф61**

ФӘРҲАД МӘЗӘМЛИ, ЈАШАР АЛХАСОВ

Ф61 **Азәрбајчанча-русча әрәб мәншәли көкдаш сөзләр лүғәти.**
Вәсаит. Азәрб. вә рус дилләриндә. Б.: “Тәфәккүр”, 2000. 224 с.

Дилимиздә күлли мигдарда әрәб мәншәли сөз вә ифадәләр вар ки, охучу онун мә’насыны билмир. Бу китаба мүрачиәт едән һәр бир кәс сөзүн дәгиг мә’насыны, көкүнү биләчәк.

Азәрбајчан лексикографијасында илк дәфә тәртиб едилмиш вә рус дилинә тәрчүмә олунмуш бу вәсаит кениш охучу күтләси, шакирдләр, теләбәләр вә мүәллимләр үчүн нәзәрдә тутулмушдур.

Ф 4602030000—019
099—2000

X (әрәб)

© Тәфәккүр, 2000

И (арабск.)
Ф61

Фархад Мазамли, Яшар Алхасов

Ф61 **Азербайджанско-русский словарь родственных слов арабского происхождения.** Пособия. Азерб. и русск. языках.
Б.: ИПЦ "Тафаккюр", 2000. 224 с.

Впервые в азербайджанской лексикографии составлен азербайджанско-русский словарь родственных слов арабского происхождения. Словарь охватывает наиболее употребительные слова. Словарь предназначен для учителей средних школ, студентов гуманитарных университетов.

Ф 4602030000—019
099—2000

И (арабск.)

© Тафаккюр, 2000

МЧӘЛЛИФЛӘРДӘҖ

Дунјада саф дил јохдур. Гаршылыгы тә'сир нәтичәсиндә һәр һансы бир дилдә бу вә ја башга дилин сөзләри вардыр. Алынма сөзләр һәммин дилин дахили инкишаф ганунларына уј-ғунлашыр вә лүғәт тәркибинин зәнкинләшмәсинә хидмәт едир. Муасир Азәрбајчан әдәби дилинин лүғәт тәркибиндәки әрәб мәнишәли алынма сөзләр, башга мәнбәләрдән кәлмә сөзләрә нисбәтән чохдур.

Мә'лумдур ки, Азәрбајчанда дөвләт һакимијјәти тарихин мухтәлиф дөврләриндә әрәбләрин, фарсларын вә азәрбајчанлыларын әлиндә олмушдур. Әрәбләрин вә фарсларын һакимијјәти алтында олан бутүн халглар үчүн әрәб, фарс дилләриндә охујуб, данышыб јазмаг мәчбури иди. Үч јүз илдән артыг әрәбләрин, мин илдән чох фарсларын һакимијјәти алтында јашајан азәрбајчанлылар әрәбләрин, фарсларын әлифбасыны, дилләрини өјрәнмиш вә бу дилләрдә дунја шөһрәтли, даһијанә әсәрләр јаратмышлар. Низами Кәнчәвинин фарс дилиндә өлмәз "Хәмсә"си, Мәһәммәд Фүзулинин әрәбчә диваны дунја әдәбијјәтә хәзинәсинин инчиләриндән сајылыр. Фүзули орта әср әдәби жанрларынын мухтәлиф нөвләриндә гәләмини сынамыш, үч дилдә (әрәб, фарс, Азәрбајчан) мукәммәл сәнәт нүмунәләри јаратмышдыр.

Әрәб мәнишәли сөз вә ифадәләрин дилимиздә ишләнмә тарихи, әсас е'тибары илә бир тәрәфдән Азәрбајчанын VII–IX јүзилликләрдә әрәб истилачылары тәрәфиндән ишғал едилмәси, дикәр тәрәфдән исә Ислам дининин Азәрбајчанда јаяылмасы илә әлағәдардыр. Әрәб истиласындан сонра әрәбләрин ишғал етдији башга өлкәләрдә олдуғу кими, Азәрбајчанда да әрәб әлифбасы тәтбиг едилмәјә башланмышдыр.

Дилимиздә күлли мигдарда әрәб мәнишәли сөз вә ифадәләр, чоғрафи адлар, шәхс адлары, әдәби тәхәллүсләр вә с. вардыр. Онларын бир чохунун мә'насы һәлә дә бизим ади охучуја

мә'лум дејилдир. Мәсәлән: Гудси, Сәбуһи, Вазеһ, Фузули, Закир, Вагиф вә с. Аббасгулу Аға Бакыхановун тәхәллүсү олан "Гудси" сөзү ГДС бирләшмәсиндән олуб "мүгәддәс" демәкдир. "Мушвиғ" сөзү "шөвғ" сөзүндән, "Мушфиғ" сөзү исә "шәфәғ" сөзүндәндир.

Әзиз охучу, бүтүн бунлара Сиз лүғәтлә танышлығдан сонра чаваб тапа биләчәксиниз.

Лүғәтин материалларынын системләширилмәсиндә чәкдији зәһмәтә көрә Бакы Славјан Университетинин тәрчүмә шө'бәсинин 301-чи груп тәләбәси Мәһәммәдәлијевә Албинаја өз дәрин миннәтдарлығымызы билдиририк.